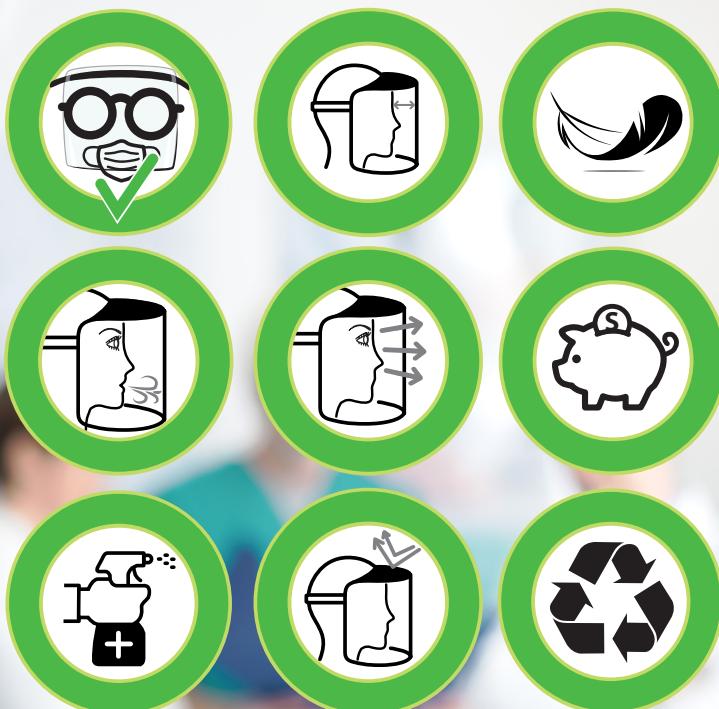


PROTECTIVE VISOR "SHIELD"



DPG01CE
Protective Visor Shield
PP/Poliestere



DPI/PPE/EPI/PSA CAT II - Reg. (UE) 2016/425 - EN 166: 2001

🇮🇹 Nr. 1 SUPPORTO FRONTALE INFRANGIBILE
Nr. 2 SCHERMI SOSTITUIBILI DI CLASSE OTTICA 1 (cod. DPGR1CE-21)

🇫🇷 Nr. 1 SUPPORT FRONTAL INCASSABLE
Nr. 2 ÉCRANS REMPLAÇABLES DE CLASSE OPTIQUE 1 (cod. DPGR1CE-21)

🇪🇸 Nr. 1 SOPORTE FRONTEL IRROMPIBLE
Nr. 2 PANTALLAS SUSTITUIBLES DE CLASE ÓPTICA 1 (cod. DPGR1CE-21)

🇬🇧 Nr. 1 UNBREAKABLE FRONT SUPPORT
Nr. 2 REPLACEABLE SCREENS IN OPTICAL CLASS 1 (cod. DPGR1CE-21)

🇩🇪 Nr. 1 UNZERBRECHLICHE FRONTSTÜTZE
Nr. 2 AUSTAUSCHBARE VISIERE DER OPTISCHEN KATEGORIE 1 (cod. DPGR1CE-21)

🇷🇴 Nr. 1 SUPORT FRONTAL INFRANGIBIL
Nr. 2 ECRANE DE SCHIMB DE CLASA OPTICA 1 (cod. DPGR1CE-21)

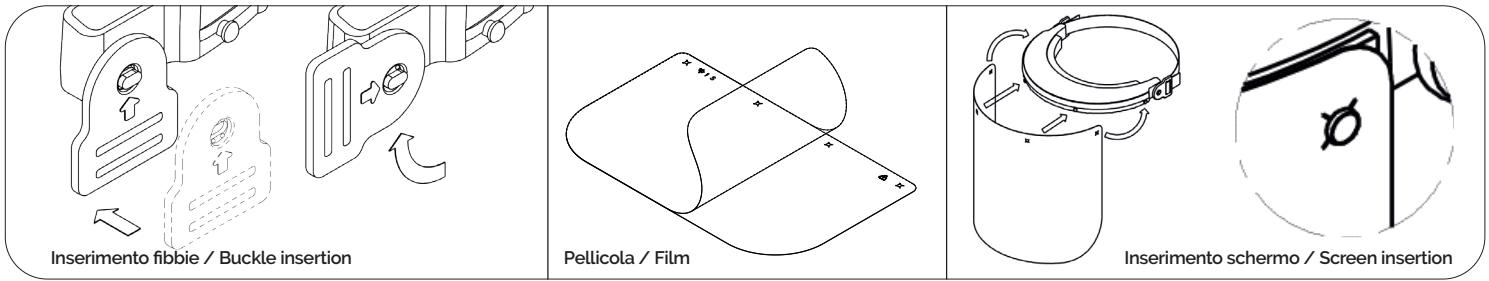
Distributed by Goldplast Group

- www.goldplast.com -

 GOLDPLAST

stronger, better, greener

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY



Markings:	Frame EN166 3 S CE	Screen 1 S
	= Manufacturer identification EN166 = European Standard 3 = Protection against liquids (droplets or splashes) S = Increased robustness CE = European conformity marking	= Manufacturer identification 1 = Optical class 1 S = Increased robustness

ITALIANO **ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE**
 L'utilizzatore, prima di procedere all'impiego del DPI, deve verificare che sia adeguato all'uso previsto. Se il DPI viene utilizzato con altri DPI, l'utilizzatore deve valutare se la combinazione è idonea all'utilizzo. Indossare il DPI prima di esporsi alle eventuali condizioni di rischio per le quali è richiesta la protezione. Nel caso di danneggiamento durante l'uso, il DPI deve essere immediatamente sostituito - o sostituita la parte danneggiata. Non esporre il DPI a fonti di calore o radiazioni UV. I materiali che possono venire a contatto con la pelle del portatore potrebbero causare reazioni allergiche agli individui sensibili. Il presente DPI non è progettato per proteggere contro le particelle ad alta velocità, sia a temperatura ambiente che a temperature estreme. Si avverte che protettori dell'occhio contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali oftalmici di riferimento possono trasmettere impatti, generando quindi un pericolo per il portatore. Inoltre, si sottolinea che, per garantire la protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore dell'occhio prescelto dovrebbe essere marcato con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore dell'occhio deve essere utilizzato solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. Si consiglia la sostituzione degli schermi in caso di graffi o danneggiamenti. Non è necessario alcun imballo particolare per il trasporto del DPI, può essere utilizzata una busta di plastica o una scatola di cartone. Utilizzare per il dispositivo solo schermi originali Goldplast cod. DPGR1CE-21. Goldplast non può essere considerata responsabile in caso di utilizzo di ricambi non originali.

AREE DI UTILIZZO: protezione contro goccioline e spruzzi di liquidi (3)

PULIZIA, IGIENIZZAZIONE E CONSERVAZIONE
 Dopo ogni uso, verificare l'integrità del DPI e, se necessario, pulirlo con sapone. Igienizzare il dispositivo con alcool o soluzione idroalcolica (es. spray con alcool al 70%). Non utilizzare detergenti o disinfettanti abrasivi. Conservare i DPI non utilizzati in ambiente asciutto e ad una temperatura tra 10°C e i 40°C. Si consiglia la sostituzione del DPI dopo 3 anni dalla data di produzione - specificata sull'etichetta della confezione.

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Before proceeding with the use of the PPE, the user must verify that it is suitable for the intended use. If the PPE is used with other PPE. The user shall assess whether the combination is suitable for use. Wear the PPE before exposing yourself to any risk conditions for which protection is required. In the event of damage during use, the PPE shall be immediately replaced. Do not expose PPE to heat or UV radiation. Materials which may come into contact with the wearer's skin may cause allergic reactions to sensitive individuals. Scratched or damaged eyepieces should be replaced. This PPE is not designed to protect against high-speed particles at both ambient and extreme temperatures. This PPE is not designed to protect against high-speed particles at both ambient and extreme temperatures. We warn that eye protectors against high-speed particles worn over reference ophthalmic glasses can transmit impacts, thus generating a danger for the wearer. Furthermore, it is noted that, to ensure protection against high-speed particles at extreme temperatures, the chosen eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, the eye protector should only be used against high speed particles at room temperature. It is recommended to replace the screens in case of scratches or damage. No special packaging is required for the transport of PPE, a plastic bag or a cardboard box can be used. Use for the device only original Goldplast screens cod. DPGR1CE-21. Goldplast cannot be held responsible for the use of non-original spare parts.

AREAS OF USE: protection against droplets and splashes of liquids (3)

CLEANING, SANITIZING AND STORAGE

After each use, check the integrity of the PPE and, if necessary, clean it with soap. Sanitize the device with alcohol or hydroalcoholic solution (e.g. 70% alcohol spray). Do not use abrasive detergents or disinfectants. Store unused PPE in a dry environment and at a temperature between 10 °C and 40 °C. We recommend replacing the PPE after 3 years from the date of manufacture - specified on the label of the package.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Avant de procéder à son utilisation, l'utilisateur de l'EPI doit vérifier que celui-ci est adapté à l'utilisation prévu. Si l'EPI est utilisé avec d'autres EPI, l'utilisateur doit évaluer si cet usage combiné est approprié pour l'utilisation. Porter l'EPI avant de s'exposer à toutes conditions de risque nécessitant une protection. En cas de dommage pendant l'utilisation, l'EPI ou sa partie endommagée doit être immédiatement remplacé. Ne pas exposer l'EPI à des sources de chaleur ou de rayonnement UV. Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Le présent EPI n'est pas conçu pour protéger contre les particules à haute vitesse à des températures ambiantes ou extrêmes. On sent que les protecteurs de l'œil contre les particules à grande vitesse portées sur les lunettes ophthalmiques de référence, peuvent transmettre des impacts, générant ainsi un danger pour le porteur. En outre, il est souligné que, pour assurer la protection contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, le protecteur de l'œil choisi devrait être marqué au moyen de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, à savoir FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur oculaire ne doit être utilisé que contre les particules à haute vitesse à température ambiaante. Il est recommandé de remplacer les écrans en cas de rayures ou de dommages. Aucun emballage particulier n'est nécessaire pour le transport de l'EPI, un sac en plastique ou une boîte en carton peut être utilisé. Utilisez uniquement les écrans d'origine Goldplast cod. DPGR1CE-21 pour votre appareil. Goldplast ne peut être tenu pour responsable en cas d'utilisation de pièces de rechange non d'origine.

DOMAINES D'UTILISATION : protection contre les gouttelettes et les projections de liquides (3)

NETTOYAGE, DESINFECTION ET CONSERVATION

Après chaque utilisation, vérifier l'intégrité de l'EPI et, si nécessaire, le nettoyer avec du savon. Nettoyer le dispositif avec de l'alcool ou de la solution hydroalcoolique (par ex. spray avec de l'alcool à 70%). Ne pas utiliser de détergents ou de désinfectants abrasifs. Conserver les EPI non utilisés dans un environnement sec et à une température comprise entre 10° et 40°C. Il est recommandé de remplacer l'EPI 3 ans après la date de fabrication - spécifiée sur l'étiquette de l'emballage.

BENUTZUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Bevor Sie mit der Verwendung der PSA fortfahren, muss der Benutzer überprüfen, ob sie für die beabsichtigte Verwendung geeignet ist. Wenn die PSA mit einer anderen PSA verwendet wird, soll der Benutzer bewerten, ob die Kombination zur Verwendung geeignet ist. Tragen Sie die PSA, bevor Sie sich Risikobedingungen aussetzen, für die der Schutz erforderlich ist. Im Falle einer Beschädigung während des Gebrauchs, soll die PSA - oder das beschädigte Teil - sofort ersetzt werden. Setzen Sie die PSA keinen Wärme- oder UV-Strahlungsquellen aus. Die Materialien, die mit der Haut in Kontakt treten, bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen können Verkratzte oder beschädigte Okulare sollten ersetzt werden. Diese PSA ist nicht zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei Umgebungstemperaturen und extremen Temperaturen ausgelegt. Wir warnen davor, dass Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über Referenzbrillen getragen werden, Stöße übertragen können und somit eine Gefahr für den Träger darstellen. Darüber hinaus wird betont, dass der gewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben, d. H. FT, BT oder AT, mit dem Buchstaben T gekennzeichnet werden sollte, um den Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen zu gewährleisten. Wir empfehlen, die Bildschirme bei Kratzern oder Beschädigungen auszutauschen. Für den Transport der PSA ist keine spezielle Verpackung erforderlich, kann es eine Plastiktüte oder ein Karton verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-Goldplast-Visiere DPGR1CE-21. Goldplast kann nicht für die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verantwortlich gemacht werden.

EINSATZGEBIETE: Schutz vor Tröpfchen und Flüssigkeitsspritzen (3)

REINIGUNG, SANITISIERUNG UND LAGERUNG

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch die Integrität der PSA und reinigen Sie sie mit Seife, wenn nötig. Desinfizieren Sie die Vorrichtung mit Alkohol oder hydroalcoholischer Lösung (z. B. mit 70% Alkohol besprühen). Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel. Lagern Sie die unbenutzten PSA in einer trockenen Umgebung und bei einer Temperatur zwischen 10° C und 40° C. Wir empfehlen, die PSA nach 3 Jahren ab dem angegebenen Herstellungsdatum auszutauschen.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Antes de utilizar el EPI, el usuario comprobará que es adecuado para el uso previsto. Si el EPI se utiliza con otros EPI, el usuario evaluará si la combinación es adecuada para el uso. Póngase el EPI antes de exponerse a las condiciones de riesgo para las que se requiere protección. En caso de deterioro durante el uso, el EPI se sustituirá inmediatamente - o sustituirá la parte dañada. No exponga el EPI a ninguna fuente de calor o radiación UV. Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del portador pueden causar reacciones alérgicas a las personas sensibles. Este EPI no está diseñado para proteger contra las partículas de alta velocidad, ni a temperatura ambiente ni a temperaturas extremas. Se advierte que los protectores del ojo contra las partículas de alta velocidad que se usan en las gafas de referencia pueden transmitir impactos, generando así un peligro para el portador. Además, se subraya que, para garantizar la protección contra las partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector del ojo elegido debería marcarse con la letra T inmediatamente después de la carta de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra T no sigue a la letra de impacto, el protector ocular solo se utilizará contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. Se recomienda la sustitución de las pantallas en caso de arañazos o daños. No es necesario ningún embalaje especial para el transporte del EPI.

Utilice para el dispositivo sólo pantallas originales Goldplast cod. DPGR1CE-21. Goldplast no puede ser considerado responsable por el uso de piezas de repuesto no originales.

ÁREAS DE USO: protección contra gotas y salpicaduras de líquidos (3)

LIMPIEZA, SANEAMIENTO Y CONSERVACIÓN

Después de cada uso, comprobar la integridad del EPI y, si es necesario, limpiarlo con jabón. Higienizar el dispositivo con alcohol o solución hidroalcohólica (ej. spray con alcohol al 70%). No utilice detergentes o desinfectantes abrasivos. Conservar los EPI no utilizados en un lugar seco y a una temperatura comprendida entre 10 °C y 40 °C. Se recomienda la sustitución del EPI 3 años después de la fecha de producción - especificada en la etiqueta del envase.

INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE SI UTILIZARE

Utilizatorul, înainte de a folosi Viziera de protecție, trebuie să se asigure că aceasta este adecvată mediului în care se dorește a fi utilizată. Dacă dispozitivul de protecție individuală, denumit și Vizieră, este folosit împreună cu altă dispozitiv de protecție, utilizatorul trebuie să se asigure că aceasta sunt potrivite utilizării comune. Viziera trebuie folosită înainte de expunerea la pericolul de care aceasta ne poate feri. În cazul în care dispozitivul este deteriorat, trebuie să fie imediat înlocuit cu unul nou, sau să fie înlocuită partea avariată în cazul în care acest lucru este posibil. Nu expuneți Dispozitivul de Protecție surselor de căldură sau razelor UV. Materialele care vin în contact cu pielea pot crea reacții alergice persoanelor sensibile. Monitorați zgariile sau deteriorările trebuie înlocuite. Acest EPI nu este conceput pentru a proteja împotriva particulelor de mare viteză până la temperaturi extreme. Protecția ochilor aleasă trebuie marcată cu litera T imediat după scrisoarea de impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, protectorul de ochi trebuie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatură camerei. Se recomandă schimbarea monitoroarelor în caz de zgăriuri sau deteriorare.

Nu este necesară o ambalare specială pentru transportul DPI-ului. O pungă de plastic sau o cutie de carton sunt suficiente.

Folosiți numai ecrane originale Goldplast cod. DPGR1CE-21. Compania noastră nu este responsabilă pentru utilizarea de piese de schimb neoriginale sau contrafacute.

DOMENII DE UTILIZARE: protecție împotriva picăturilor și străpărilor de lichid (3)

CURĂTARE, IGRIENZARE ȘI CONSERVARE

După fiecare utilizare verificați integritatea Dispozitivului, iar, dacă este nevoie, curătați-l cu apă și săpun. Igienizați Dispozitivul cu alcool sau cu soluție hidroalcoolica (ex: spray igienizant cu alcool 70%). Nu utilizați detergenti, geluri sau dezinfecțanți abrasivi. Conservați dispozitivele încă nefolosite la locuri uscate și la o temperatură cuprinsă între 10°C și 40°C. Vă recomandăm să înlocuiți DPI-ul după 3 ani de la data producerii - specificată pe eticheta ambalajului.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (CE) scaricabile su www.goldplast.com

ORGANISMO NOTIFICATO: ITALCERT (www.italcert.it) - N. 0426 - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (MI)

GOLD PLAST S.p.A. Via Campi Maggiori, 27/A - 21051 Arcisate (VA) - Italy - Tel. +39 0332 470 249 - Fax +39 0332 474 525 - info@goldplast.com - www.goldplast.com